

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

جامعة الجزائر -2- أبو القاسم سعد الله

كلية اللغة العربية وآدابها واللغات الشرقية

قسم اللغة العربية وآدابها



انعقاد الملتقى:

25 - 26 أكتوبر 2023

حضوريا



جامعة الجزائر -2- بوزريعة

المواعيد:

استقبال الملخصات: إلى غاية 01 جويلية 2023.

الرد على الملخصات المقبولة: 15 جويلية 2023.

استقبال المداخلات: إلى غاية 01 سبتمبر 2023.

الرد على المداخلات المقبولة: 30 سبتمبر 2023.

تاريخ انعقاد الملتقى: يومي 25-26 أكتوبر 2023.

✉ istighrab.alger2@gmail.com



ينظم قسم اللغة العربية وآدابها وبالتعاون مع

فرقة بحث PRFU: "تلقي المنجز الأدبي العربي

القديم في الاستشراق الحديث والمعاصر"

الملتقى الوطني

الاستغراب وأبعاده الحضارية

- جذور وامتدادات -

الرئيس الشرفي للملتقى:

أ. د السعيد بومعيزة رئيس جامعة الجزائر 2

أ. د علي بورنيسة عميد كلية اللغة العربية وآدابها واللغات الشرقية

المشرف العام للملتقى:

د. محمد أوزغلة رئيس قسم اللغة العربية وآدابها

رئاسة الملتقى:

د. سامية قاع الكاف

رئاسة اللجنة العلمية:

أ. د شميصة فلوي / د. إسراء الهيب

رئاسة اللجنة التنظيمية:

أ. عبد الحق فليفي / د. أبو بكر فالدي



ديباجة الملتقى:



تعد العلاقات بين الشرق والغرب قديمة قدم الاحتكاك الحضاري بين الحضارتين الإسلامية والغربية بما نتج عنه من تأثير وتأثر تبلور في أبعاد مختلفة وأهمها الاستشراق والاستغراب.

وإذا كان الاستشراق هو دراسة حضارة الشرق من قبل علماء الغرب، فإن الاستغراب هو دراسة الغرب من جميع النواحي العقدية والتاريخية والسياسية وما إلى ذلك وبوجود ثنائية (الاستشراق/ الاستغراب) تكتمل الحلقة المعرفية، إذ لا يعقل أن يقطع الغرب شوطا كبيرا في دراسة تراثنا، ونكتفي نحن بدور المتفرّج.

ولعل الاختلاف الجذري بين الاستشراق والاستغراب هو بواعث دراسة كل منهما، فالاستشراق ينطلق من أهداف دينية سعيا منه ليكون الوجه الثقافي المستعار للاستعمار -عموما.

أما الاستغراب فيرتكز على دراسة الغرب والإفادة من معطيات الحضارة الغربية المتفوقة في عصرنا بغية الأخذ بأسباب قوتهم المادية التي برعوا فيها، كذلك محاولة القضاء على المركزية الأوروبية مما يحقق التوازن للثقافة الإنسانية، وكل هذا بقلم محايد. وبهذا ننقل من كوننا موضع درس إلى دارسين.

وفي ظل الاختلاف حول هوية الاستغراب بين كونه علما مستقلا أو حركة حضارية أو فعل مضاد للاستشراق يأتي هذا الملتقى العلمي الذي يروم من خلاله التأكيد على أن الاستغراب هو الطريقة الأمثل لقراءة حضارة الآخر (الغرب) دون تبعية أو اندماج محافظين على هويتنا الروحية والمادية.

وللاستغراب جذور ممتدة على مدى التاريخ الإسلامي؛ على أن دراسة المسلمين للغرب امتدت إلى العقود الأولى من تاريخ المسلمين وليست مرتبطة بالحركة الاستشراقية فحسب أو بالعصر الحديث.

ولعل ابن خلدون يمثل لنا أنموذجا متقدما لدراسة المسلمين للغرب، أما في عصرنا الحديث فيعتبر الدكتور حسن حنفي (ت:2021) أول من وضع الملامح البيّنة للاستغراب في كتابه (مقدمة في علم الاستغراب) وقد عدّه نقيض الاستشراق واعتبره فكا لعقدة النقص التاريخية في علاقة الأنا بالآخر. ونلّفني من المفكرين أيضا مازن صلاح المطبقاني وعلي إبراهيم النملة ومحمد إلهامي.

ولم يحظ هذا الجانب العلمي بشمولية في البحث، بل أضاء بعض الرؤى الفكرية والتوجهات، ومن هذا المنطلق تأتي أهمية البحث في هذا الجانب العلمي وتبسيط الضوء عليه كونه لا يزال في بداياته البحثية، كذا لأهمية النتائج المرجو تجسيدها من خلاله.

إننا نسعى لترسيم النظرة العادلة للآخر؛ دراسة الآخر (الغرب) بطريقة منصفة بعيدا عن التحريم أو الخضوع بطريقة تتماشى وفق المراد الإيجابي للاستغراب.

الإشكاليات المعالجة:



1. لماذا ندرس الغرب؟

2. ما هي أهم المرجعيات الثقافية لنشأة علم الاستغراب؟

3. ما هي أبرز الأسماء المساهمة في بلورة هذا العلم، وما الخصوصية التي تتسم بها طروحاتها؟
4. إلى أي مدى استطاعت هذه التجارب أن توصل لمصطلح الاستغراب، وتعطيه بعدا أكاديميا؟
5. ما هي أهم القضايا التي يعالجها الاستغراب، وما النتائج المرجوة منها؟
6. ما مدى اهتمام الدراسات الحديثة بهذا العلم؟

محااور الملتقى:

1. علم الاستغراب: إشكالية المصطلح والمفهوم.
2. الخلفيات المعرفية والأبعاد الثقافية للاستغراب.
3. الأبعاد الحضارية للاستغراب.
4. بين الاستشراق الحديث والمعاصر و الاستغراب.
5. قضايا الاستغراب - عرض ونقد.
6. صورة الآخر (الغربي) ناظرا ومنظورا إليه.

المستفيدون من الملتقى:

1. الأساتذة الباحثون.
2. طلبة الدكتوراه.
3. طلبة الماجستير والمهتمون بملف الاستشراق.

اللجنة العلمية للملتقى:

رئاسة اللجنة العلمية:

أ.د شميصة خلوي (جامعة الجزائر -2)

د. إسراء الهيب (جامعة الجزائر -2)

أ.د محمد زلاقي (المركز الجامعي - ميلة)

أ.د حواس بري (جامعة الجزائر -2)

د. عبد الحليم ريوقي (جامعة البليدة -2)

أ.د محمد بن منوفي / (جامعة الجزائر -2)

أ. د خنائة بن هاشم (جامعة تلمسان)

أ. د زاوي لعموري (جامعة الجزائر -2)

د. احسن صيد (المدرسة العليا للأساتذة - بوزريعة)

أ. د نسيبة العرفي (جامعة الجزائر -2)

د. بوقزولة نجاة (جامعة بومرداس)

أ.د. علال سنقوقة (جامعة الجزائر -2)

أ.د. فاطمة الزهراء ضياف (جامعة بومرداس)

أ.د. ليلي جودي (جامعة الجزائر -2)

د. زهرة بن يمينة (جامعة مستغانم)

أ.د. نفييسة موفق (جامعة الجزائر -2)

د. نادية سعدوني (المركز الجامعي - تيبازة)

د. سامية قاع الكاف (جامعة الجزائر -2)

د. عائشة العشمي (جامعة المدية)

د. ليلي فاسي (جامعة الجزائر -2)

د. الباتول عرجون (جامعة الشلف)

د. سهام والي (جامعة الجزائر -2)

أ.د سهيلة عريق (جامعة الجزائر -2)	د. فتيحة مولاي (المدرسة العليا للأساتذة - ورقلة)
د.حليمة بكيس (جامعة الجزائر -2)	د. بوعاش حسينة (جامعة بومرداس)
د. محمد بلقاسم بن جيدل (جامعة الجزائر -2)	د. هشام قيراط (جامعة بومرداس)
اللجنة التنظيمية للملتقى	
رئاسة اللجنة التنظيمية:	
أ. عبد الحق خليفي / د. أبو بكر خالدي (جامعة الجزائر -2- أبو القاسم سعد الله)	
د. كريمة بوعمره	د. مونة بشريف عبد الله
د. ليلى دعي	أ. بشيرة لخضاري
أ. فضيلة شناق	أ. آمال زعيم
أ. عبد الله زموري	أ. خديجة نقازي
أ. عبد الرحيم سعيد بوريش	أ. فتيحة بوعرنان
أ. سهام أوبعيد	أ. أحلام زيطاري
أ. حسناء مسدور	أ. خديجة بوطالب
أ. أمينة لتلات	طلبة ماستر أدب عربي قديم - (جامعة الجزائر -2-)

شروط المشاركة في الملتقى:

- أن تكون البحوث أصيلة وضمن محاور الملتقى، وألا تكون منشورة أو مستلة من رسالة أو تمت المشاركة بها في ملتقيات سابقة.
- تُقبل المشاركة باللغة العربية والانجليزية والفرنسية.
- تحرر الملخصات الأولية بلغة البحث إضافة إلى اللغة الإنجليزية بين 200 و300 كلمة، وتُرفق بسيرة علمية موجزة للباحث المشارك.
- تُحرر المداخلات باللغة العربية بخط Sakkal Majalla حجم 16، وباللغة الأجنبية بخط Times New Roman حجم 12، مع استخدام نظام التوثيق العادي في آخر المقال؛ على أن تتضمن ملخصا بالإنجليزية إضافة إلى ملخص بلغة البحث، ويتراوح عدد صفحات البحث كاملا بين 10 و15 صفحة.
- كما ترسل إلى هيئة الملتقى بصيغة Word وPDF.

مواعيد هامة:

- استقبال الملخصات: إلى غاية 01 جويلية 2023.
- الرد على الملخصات المقبولة: 15 جويلية 2023.
- استقبال المداخلة كاملة: إلى غاية 01 سبتمبر 2023.
- الرد على المداخلات المقبولة: 30 سبتمبر 2023.
- تاريخ انعقاد الملتقى: يوما 25 - 26 أكتوبر 2023.

العنوان الإلكتروني للملتقى:

istighrab.alger2@gmail.com

L'occidentalisme et ses dimensions civilisationnelles

- Origines et prolongements -

✚ Préambule

La relation entre l'Orient et l'Occident est très ancienne. Elle remonte d'ailleurs au premier contact entre les deux civilisations : islamique et occidentale. Il en résulte par suite une influence et une réceptivité mises au clair à travers différentes dimensions, dont les plus importantes seront l'orientalisme et l'occidentalisme.

Si l'orientalisme est l'étude de la civilisation de l'Orient par les chercheurs occidentaux, l'occidentalisme, de sa part, est l'étude de l'Occident dans tous ses aspects : religieux, historique, politique, etc. En outre, la présence de la dichotomie (orientalisme/occidentalisme) complète le cercle épistémologique car il est inconcevable que l'Occident progresse dans l'étude de notre patrimoine, et nous nous contentons uniquement du rôle de l'observateur.

Il est possible que la différence fondamentale entre l'orientalisme et l'occidentalisme soit le sujet d'étude de chacune de ces deux sciences ; L'orientalisme émane d'objectifs religieux : c'est la facette culturelle masquée du colonialisme - en général -.

Quant à l'occidentalisme, il repose sur l'étude de l'Occident en vue de la mise à profit des données de la civilisation occidentale dominante de nos jours afin d'adopter cette force matérielle prééminente, et tâcher de repousser l'eurocentrisme. Ainsi, cela assure un équilibre certain pour la culture humaniste. De ce fait, nous passons, avec des écrits objectifs, du statut de sujet d'étude à celui de sujet qui mène l'étude.

En considération de la divergence sur la nature de l'occidentalisme : une science indépendante, un mouvement civilisationnel ou un acte d'anti-orientalisme, le présent colloque vise à confirmer que l'étude de l'occidentalisme reste un moyen adéquat pour interpréter la civilisation de l'autre (l'Occident), sans pour autant glisser dans la dépendance, ni l'intégration, tout en préservant notre identité spirituelle et matérielle,

L'occidentalisme a des origines qui s'étendent à travers l'histoire islamique. En effet, l'étude de l'Occident par les musulmans remonte aux premières décennies de l'histoire islamique et n'est pas uniquement liée au mouvement orientaliste ou à l'époque moderne.

Sans doute, Ibn Khaldun représente pour nous un modèle anticipé d'étude de l'Occident par les musulmans. Toutefois, le Dr Hassan Hanafi (décédé en 2021) est considéré à l'époque moderne comme le premier à avoir élucidé l'occidentalisme en tant que science dans son livre (« Muqaddimah fi 'ilm al-istighrāb » / « Introduction à l'occidentalisme »). Il le considère en tant que l'antithèse de l'orientalisme, et l'estime comme un remède pour surmonter le complexe d'infériorité qui existe à travers l'histoire dans la relation entre l'ego et

le rapport à l'autre. On distingue par ailleurs d'autres penseurs tels que Mazen Salah Al-Mutabakani et Ali Ibrahim Al-Namla.

Cet aspect scientifique n'a pas été dument pris en charge dans la recherche, néanmoins il a éclairé certaines orientations et visions intellectuelles. Dans cette perspective, nous soulignons l'importance de la recherche dans cet axe scientifique qui est encore à ses débuts, ainsi que l'importance des résultats que nous ambitionnons concrétiser.

Nous aspirons à projeter une image juste de l'autre ; Étudier l'autre (l'Occident) de manière appropriée, loin de l'interdiction (tahrīm) ou de la soumission, et d'une manière cohérente avec l'objectif positif fixé par l'occidentalisme.

✚ **Les problématiques abordées :**

- Pourquoi l'Occident comme thème d'étude ?
- Quelles sont les références culturelles fondamentales qui ont contribué à l'émergence de l'occidentalisme ?
- Qui sont les noms illustres qui ont mis cette science au clair. Quelle est la spécificité de leurs thèses ?
- Dans quelle mesure ces expériences ont-elles pu asseoir le terme occidentalisme, et lui donner une dimension académique ?
- Quels sont les problèmes majeurs traités par l'occidentalisme. Quels sont les résultats escomptés ?
- Quel est l'intérêt que montrent les études récentes pour cette science ?

✚ **Les axes du colloque**

- 1- L'occidentalisme : une problématique terminologique et conceptuelle.
- 2- Les fondements épistémologiques de l'occidentalisme, et ses dimensions culturelles.
- 3- Les dimensions civilisationnelles de l'occidentalisme.
- 4- Entre l'orientalisme moderne et contemporain d'un côté, l'occidentalisme de l'autre.
- 5- Les problèmes liés à l'occidentalisme : compte rendu et critique.
- 6- L'image de l'autre (l'occidental) : comme sujet menant l'étude et sujet d'étude.

Occidentalism and its civilizational dimensions

-Origins and extensions-

Preamble:

The relations between East and West are as old as cultural friction between Islamic and Western civilizations with their influence resulting in different dimensions, the most important of which are Orientalism and Occidentalism.

Orientalism is the study of the East civilization by Western scientists, However, occidentalism is the study of the West in all respects doctrinal, historical, political, etc, and with the existence of duality (Orientalism / Occidentalism) the cognitive cycle is complete, as it is not reasonable That the West should go a long way in studying Our heritage, and we are content with the role of spectator.

Perhaps the radical difference between Orientalism and Occidentalism is the motives of a study Both, Orientalism stems from religious goals to be The borrowed cultural face of colonialism -in general-; Occidentalism is based on the study of the West and benefits from the data of civilization Western superiority in our time to take the reasons of their material strength in which they excelled, as well as trying to transcend Eurocentrism, which balances human culture, And all this with a neutral pen. And with this, we move from being a subject of study to being a learner.


In light of the difference in the identity of Occidentalism between being a science independently or a civilized movement or opposite to Orientalism comes This scientific forum that seeks to emphasize Occidentalism is the best way to read the civilization of the other (the West) Without subordination or integration, preserving our spiritual and physical identity.

occidentalism has roots that extend throughout Islamic history; Muslims' study of the West stretched back to the first decades of the history of Islam and is not linked to the Orientalist movement only or the modern era.

Perhaps Ibn Khaldun represents for us an advanced model for the study of Muslims in the West, but in our modern era, Dr. Hassan Hanafi (d: 2021) was the first to put the obvious features of Occidentalism His book (Introduction to the Science of Occidentalism), which he considered the opposite of Orientalism and considered it a break of the historical inferiority complex in the relationship The ego with the other. We also find among the thinkers Mazen Salah Al-Mutabbani and Ali Ibrahim Ant and Mohamed Ilhami.

This scientific aspect was not comprehensively researched, but rather Illuminate some intellectual visions and trends, and from this point of view comes The importance of research in this scientific aspect and highlighting because the research is still in beginnings, as well as the importance of The desired results are embodied through it.

We seek to draw a fair view of the other; (The West) in a fair way away from prohibition or submission in a way that is in line According to the positive intention of occidentalism.

 **Addressed Problems:**

- Why do we study the West?
- What are the most important cultural references for the emergence of occultism science?
- What are the most prominent names contributing to the crystallization of this science, and what is the specificity of its proposals?
- To what extent have these experiments been able to establish the term Surprisingness, and give it an academic dimension?
- What are the most important issues addressed by occidentalism, and what are the results? Desired?
- How interesting are recent studies in this science?

 **Conference Themes:**

1. The science of occultism: the problem of the term and concept.
2. Cognitive backgrounds and cultural dimensions of occidentalism.
3. The civilized dimensions of occidentalism.
4. Between Modern and Contemporary Orientalism and Occidentalism.
5. Issues of occidentalism - presentation, and criticism - .
6. The image of the other (Western) looking and looking at him.

